



# Isaiah Studies

以賽亞書  
研習系列



# ISAIAH 55 - FEASTING ON HIS GRACE 以賽亞書55章：享受祂的恩典



我口所出的話

The  
Word  
Shall Be

... it shall not return to me void, but shall  
accomplish that which I please . . . -Isaiah 55:11

以賽亞書55:11

……決不徒然返回，卻要成就我所喜悅的……

# ISAIAH'S PROPHECIES REACHED THEIR CLIMAX IN ISA. 53

## 以賽亞的預言在以賽亞書53章到達了最高峰

*The glad tidings have become a reality through the Servant of the Lord*

好消息已藉著主的僕人而成事實

*Something tremendous has happened because of the Servant's Death*

因著僕人之死，有些巨大的事情發生了

*Zion has been recovered and many by faith come to live in her*

錫安被恢復，而許多人憑著信心來住在她那裡

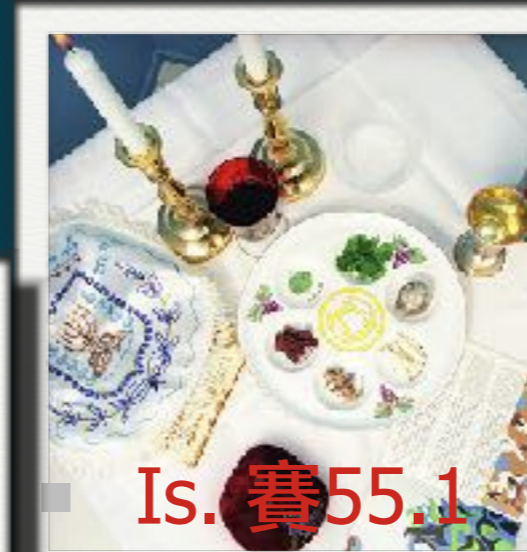


# ISAIAH 53-62: SALVATION IS SEEN IN 7 JEWISH PICTURES OF KINGDOM LIFE

以賽亞書53-62章：從 7 幅猶太國度生活的圖畫中  
可以看見救恩



Is. 賽  
54.10,13,  
55.12, 57.19



**LAST TIME: ISAIAH 54 - THE SUFFERING  
SERVANT HAS BROUGHT JOY TO ISRAEL**

上次：以賽亞書54章— 受苦的僕人將喜樂  
帶給了以色列



ISA. 54.1 "SHOUT FOR JOY!"

以賽亞書54:1 「揚聲歡呼」

# ISA. 54 SPEAKS OF TWO GREAT RESULTS OF THE SERVANT'S SACRIFICE

## 以賽亞書54章述說了僕人的犧牲所帶來的 二大結果

*Present picture #1:*

(一) 現在的圖畫：

*Isa. 54. 1-10 Marriage of Zion and the Lord*

賽54: 1-10 錫安與主的婚姻

*Restored by the Servant's saving grace*

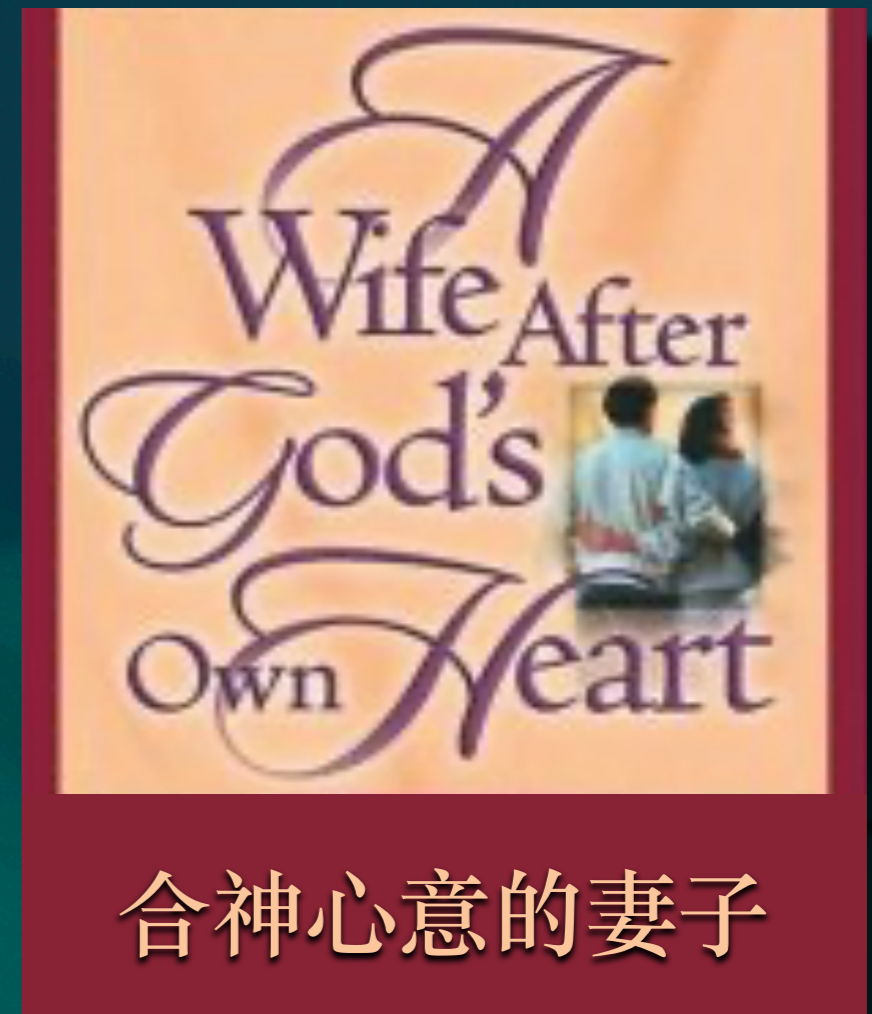
因僕人救贖的恩典而被恢復

*Zion's tents filled with many sons*

錫安的帳幕裡充滿了許多兒子

*The church in the age of grace*

在恩典時期的教會



合神心意的妻子

# ISA. 54 SPEAKS OF TWO GREAT RESULTS OF THE SERVANT'S SACRIFICE

## 以賽亞書54章述說了僕人的犧牲所帶來的 二大結果

### *Future Picture #2*

#### (二) 未來的圖畫：

*Isa. 54. 11-17: Behold the Heavenly Jerusalem*

賽54: 11-17—看哪！屬天的耶路撒冷

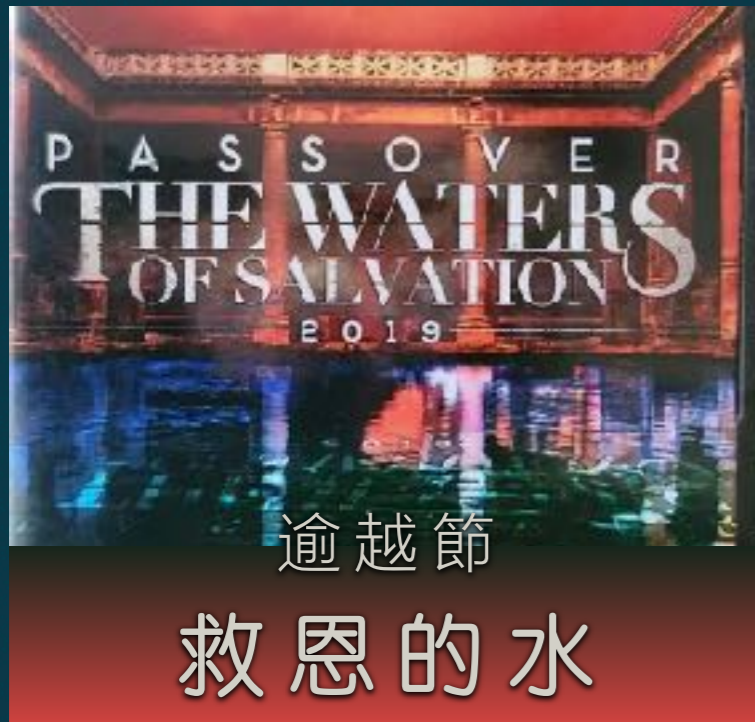
*Zion will be a Bride bedecked with jewelry  
and glorified*

錫安將成為佩戴珠寶並得到榮耀的新婦



# Isaiah 55: Feast of grace- spiritual resources for living

## 以賽亞書55章：恩典的盛宴—生活的屬靈資源



# The Invitation of Grace

## 恩典的邀請

*Isa 55:1*

*Ho, every one that  
thirsteth, come ye to the  
waters;*

賽55:1

你們一切乾渴的都當就近  
水來。

### □ Ho! 哀哉

- Lit. in He. “Hoi!” - usually translated ‘Woe!’  
在希伯來文裡通常翻譯為「禍哉！」
  - Used 20X in Isaiah  
(this is the last)  
在以賽亞書裡引用了20次  
(這是最後一次)
- “Hoi” sets this whole section in a minor key as it implies something is wrong about this thirst & hunger  
“哀哉”將整個部分設置為小調，因為它暗示著這種口渴和飢餓有問題

# The Feast Invitation List

## 盛宴邀請名單

*Isa 55:1*

*Ho, every one that  
thirsteth, come ye to the  
waters;*

賽55:1

你們一切乾渴的都當就近  
水來。

□ Everyone that thirsts...

你們一切乾渴的……

- This inclusive invitation is offered because of the Servant's suffering  
因僕人所受的苦而發出全面性的邀請
- The immediate invitation to the feast is being offered to Israel who have been seeking satisfaction outside redemption  
這迫切邀請的盛宴是為著那些已經在救贖之外尋求滿足的以色列人
- But that the gentiles are also included will be clear from what follows  
但是這也同樣包括那些明白自己所追求的外邦人

# The Gracious Feast

## 充滿恩典的盛宴

*Isa 55:1*

*Ho, every one that thirsteth,  
come ye to the waters; **and**  
**he that hath no money,**  
**come ye, buy, and eat:***

賽55:1

你們一切乾渴的都當就近水  
來；沒有銀錢的也可以  
來。你們都來，買了喫。

□ Grace is free!

恩典是免費的

- Buying without money is impossible in the world's economy but grace is heaven's currency  
在世界經濟中沒有錢是不可能做買賣的，但恩典是天堂的貨幣
- A 'cost' is implied in this buying but the price has been paid on the thirsty one's behalf  
購買是存在費用的，但對那口渴的人代價已經付上了
- Not only drink but food to eat at this Kingdom feast  
在這個國度的盛宴，不僅可喝也有食物可吃

# The Festal Libations

## 節慶奠酒

*Isa 55:1*  
*yea, come, buy wine and*  
*milk without money and*  
*without price*

賽55:1  
不用銀錢、不用價值，也來  
買酒和奶。

### □ Water 水

- Necessity for Life, John 4.13-14  
存活的必需品，約翰福音4:13-14
- Refreshing and thirst quenching 提神解渴
- Cleansing through baptism 藉著受浸得潔淨

### □ Wine 酒

- Gesture of Communion 交通的表達
- Joy Ps 104.15 喜樂 詩篇104:15
- Healing [1 Tim.5.23] - Paul's prescription for stomach ailments 醫治（提前5:23）保羅給胃病的處方

### □ Milk 奶

- Nourishment 1Pet 2.2 營養 彼前2:2
- Satisfaction 滿足
- Strengthening 得剛強

# The Festal Libations

## 節慶奠酒

*Isa 55:1 yea, come, buy  
wine and milk **without  
money and without price***

賽55:1 你們都來，買了喫。  
不用銀錢，不用價值，  
也來買酒和奶。

□ Grace is providing spiritual drink  
without money or price  
恩典所供給的靈水是不需要金錢  
或是付代價

- This invitation has been ignored by  
those searching for satisfaction in the  
world's drinks  
但是這個邀請卻對於那些尋求滿足而  
飲於世界的人所忽視

# The invitation: RSVP

## 邀請函：回應邀請

Is. 55.1

*Ho, every one that thirsteth, **come** ye to the waters, and he that hath no money; **come** ye, **buy**, and **eat**; yea, **come**, **buy** wine and milk without money and without price.*

賽55:1

你們一切乾渴的都當就近水  
來。沒有銀錢的也可以來。  
你們都來，買了喫。不用銀  
錢，不用價值，也來買酒和  
奶。

### □ The invitation's commands 邀請的命令

- In Isa.55.1 “Come” is commanded three times  
在以賽亞書55:1 「來」被命令了三次
- The feast cannot be entered passively  
這場宴會是不能以消級的方式進入的
- It is hard indeed for those used to worldly payments to believe they can “buy” and “eat” freely by grace  
對於那些慣用在世上付代價方式的人  
他們很難相信可以靠恩典自由地「買」和「吃」

# Come by Repentance

## 因悔改而來

*Isa 55:2*

*Wherefore do ye  
spend money for that  
which is not bread?  
and your labour for  
that which satisfieth  
not?*

賽55:2

你們為何花錢買那不足為  
食物的，用勞碌得來的買  
那不使人飽足的呢？

□ Hoi! we see the issue: what is real  
bread? what is real drink?

哎！我們看到了個問題：什麼是真食物？  
什麼是可喝的？

- Why have you “weighed out silver” for “not-bread” (lit. in He.)  
(希伯來文) 你為什麼為著那不能飽足的「平銀子」？
- Laboring for “not-bread” is the great lie of worldly lust  
為那不足為食物而勞力是世俗慾望所產生的最大的謊言
- Israel weighed out much silver for idols which didn't satisfy and increased thirst  
以色列人為偶像秤了許多銀子，這些偶像不能滿足，反而增加口渴

# Come by Repentance

## 因悔改而來

*Isa 55:2*

*Hearken diligently unto me, and eat ye that which is good, and let your soul delight itself in fatness.*

賽55:2

你們要留意聽我的話，就能喫那美物，得享肥甘，心中喜樂。

### □ Hoi! Hearken! 哎！留心！

- Listen diligently lit. in He. 'Shema Shema!'  
留心聽，希伯來文為「聽哪，聽哪！」
- Weigh out' (hearken to) God's Word which is the true bread  
稱出（留意）神的話語，這是真正的糧
- The best spiritual diet comes from the Word which in Hebrew lit. says, "eat good"  
最好的屬靈食糧來自於神的話，希伯來文為「吃好的」
- The milk and bread of the Word is the new desired diet from heaven  
神話語的奶和餅是來自天堂的新的理想飲食
- The wine of the Spirit rounds out the menu that delights the soul with fatness  
聖靈的酒使菜單更加豐滿，使靈魂得享肥甘

# The New Way Forward

## 新的前進方向

*Is. 55.3*

*“Incline your ear and  
come to Me.*

*Listen, that you may live;*

賽55:3

你們當就近我來。側耳  
而聽，就必得活。

- Come to Me by leaning into my words

**倚靠我的話語到我這裡**

- Inclining still pictures the feast as one reclines at the table  
盛宴裡斜躺的靜止畫面—— 當  
一個人斜躺在桌旁
- ‘Listen’ again to the new way of life to be presented  
再次「聆聽」即將呈現的新生活方式

# The New Way Forward

## 新的前進方向

*Is. 55.3*

*...And I will make an everlasting covenant with you,  
According to the sure mercies of David.*

賽55:3

我必與你們立永約，就是應許大衛那可靠的恩典。

### □ A New Covenant 一個新的約

- This covenant not the former conditional one  
這個約不是以前有條件的約
- I will now make an everlasting covenant with you  
我必與你們立永約
- upon what basis? 是基於什麼?
  - You are included in the sure mercies made to David about reigning forever upon Zion's throne  
你被包括在給大衛的可靠恩典中，讓他永遠在錫安的寶座掌權

# Son of David's Kingdom

## 大衛的王國之子

*Is. 55.3*

*... According to the sure mercies of David.*

賽55:3 .....就是應許大衛  
那可靠恩典。

*Isa 55:4*

*Behold, I made him a witness to the peoples, a leader and commander for the peoples.*

賽55:4

我已立他作萬民的見證，  
為萬民的君王和司令。

### □ A New King 一個新的王

- “Behold I have made him” refers to David  
「我已立他」是指大衛
- The Messiah promised from the line of David is the Lord and King  
從大衛後裔所應許的彌賽亞是耶和華和君王
  - Witness (testimony) 見證人 (見證)
  - Leader 領袖
  - Commander 司令

# Son of David's Kingdom

## 大衛的王國之子

*Isa 55:5*

**Behold**, you shall call a nation that you do not know, and a nation that did not know you shall run to you, because of the LORD your God, and of the Holy One of Israel, for he has glorified you.

賽55:5

你素不認識的國民，你也必召來。素不認識你的國民，也必向你奔跑，都因耶和華你的神以色列的聖者。因為他已經榮耀你。

□ Behold! a New Nation Emerges

**看哪！一個新的國度興起了**

- A 'nation' (lit. in He 'goy') formerly unknown will be called and run to Zion  
一個以前不為人知的「國」  
(希伯來文字面意思是「外邦人」)  
將被召喚並奔赴錫安
- The 'glory' (here 'beauty' in He.) of the Holy Lord of Israel will rest upon Zion  
以色列聖潔之主的「榮耀」(此處在希伯來文為“美”)將安息在錫安

# Isaiah 55.6-13: Call to Repentance

## 以賽亞書55:6-13 呼召悔改

A person stands on a dark, silhouetted hill under a vast night sky filled with stars. The Milky Way galaxy is visible, stretching across the sky with a vibrant purple and pink hue. The person is looking up at the stars.

Promise-Fueled  
Repentance

Isaiah 55:6-13

因應許而悔改

以賽亞書 55:6-13

# Grace Calls for Repentance

## 恩典呼召悔改

*Is. 55.6*

*Seek the LORD while He may  
be found;  
Call upon Him while He is  
near.*

賽55:6

當趁耶和華可尋找的時候  
尋找他，相近的時候求告  
他。

□ Grace is time sensitive

**恩典是時間敏感的**

- ‘Seeking’ can only happen when by grace one senses the Lord may be found  
「尋找」只能發生在靠著恩典，  
一個人感覺到可以找到主的時候
- ‘Calling upon Him’ can only happen when by grace the Lord draws near  
「呼求祂」只有在因恩典主臨近  
時才會發生

# Grace Calls for Repentance

## 恩典呼召悔改

*Is. 55.7*

*Let the wicked forsake his way  
And the unrighteous man  
his thoughts;  
And let him return to the LORD,  
And He will have compassion  
on him, And to our God,  
For He will abundantly  
pardon.*

賽55:7

惡人當離棄自己的道路。不義的人當除掉自己的意念，歸向耶和華，耶和華就必憐恤他。當歸向我們的神，因為神必廣行赦免。

### □ True Repentance (shuv) 真實的悔改

- ‘To repent’ means **to turn away** from self and sin not feel sorry about them  
「悔改」意味著遠離自我和罪，不要為他們感到難過
- ‘Wicked forsake’ his way  
「惡人離棄」他的道路
- ‘Unrighteous man’ thoughts  
「不義的人」的思想

# Grace Calls for Repentance

## 恩典呼召悔改

*Is. 55.7*

*Let the wicked forsake his way  
And the unrighteous man  
his thoughts;  
And let him return to the LORD,  
And He will have compassion  
on him, And to our God,  
For He will abundantly  
pardon.*

賽55:7

惡人當離棄自己的道路。不義的人當除掉自己的意念，歸向耶和華，耶和華就必憐恤他。當歸向我們的神，因為神必廣行赦免。

### □ True Repentance (shuv) 真實的悔改

- To 'repent' also means **to turn back** to JHVH  
「悔改」也意味著回轉歸回耶和華
- He will have compassion  
祂必憐恤
- He will multiply pardon  
祂必加倍赦免

# Grace of God's Ways and Thoughts

## 神的恩典的道路和意念

Is. 55.8

*"For My thoughts are not your thoughts, Nor are your ways My ways," declares the LORD.*

賽55:8

耶和華說：「我的意念，非同你們的意念，我的道路，非同你們的道路。」

Is. 55.9

*"For as the heavens are higher than the earth, So are My ways higher than your ways And My thoughts than your thoughts.*

賽55:9

天怎樣高過地，照樣我的道路，高過你們的道路，我的意念，高過你們的意念。

### □ Grace's Higher Way 恩典的更高道路

- Contrast: 'My thoughts' completely other than man's sinful, legal knowledge of good and evil  
對比：「我的意念」完全不同於的罪行或是法律知識上的善和惡
- Contrast: 'My ways' as vastly different from man's as the heavens are higher than the earth  
對比：「我的道路」與人的道路大相徑庭，如同天高過於地

# Grace of God's Ways and Thoughts

## 神的恩典的道路和意念

*Is. 55.10*

*“For as the rain and the snow  
come down from heaven,  
And do not return there without  
watering the earth  
And making it bear and sprout,  
And furnishing seed to the  
sower and bread to the eater;*

賽55:10

雨雪從天而降，並不返回，  
卻滋潤地土，使地上發芽結  
實，使撒種的有種，使要吃的  
有糧。

□ God works from Heaven to earth

神的工作是從天到地

- Illustration: the purpose of rain and snow is to give life to the earth  
描述：雨雪的目的是賦予地球生命
- God's provision of water allows seed to sprout, and produce seed which is used for bread to eat and live  
神供應水，讓種子發芽，並產生種子可用做餅吃並存活

# Grace of God's Ways and Thoughts

## 神的恩典的道路和意念

*Is. 55.11*

*So will My word be which goes forth from My mouth;*

*It will not return to Me empty, Without accomplishing what I desire,*

*And without succeeding in the matter for which I sent it.*

賽55:11

我口所出的話，也必如此，決不徒然返回，卻要成就我所喜悅的，在我發他去成就的事上必然亨通。

□ God's Word from Heaven is predestined

神從天上來的話語是預定的

- Once His Logos/Dabar leaves His mouth it's purpose is predetermined  
—但祂的婁格斯/話語離開祂的□，其目的就已是預定的
- God's Word always comes back with His gracious desires accomplished  
神的話語在成就祂所喜悅的事上才會返回

# Grace of God's Ways and Thoughts

## 神的恩典的道路和意念

*Is. 55.12*

*“For you will go out with joy  
And be led forth with peace;  
The mountains and the hills  
will break forth into shouts  
of joy before you,  
And all the trees of the field  
will clap their hands.*

賽55:12

你們必歡歡喜喜而  
出來，平平安安蒙引導。  
大山小山必在你們面前發聲  
歌唱，田野的樹木也都拍掌。

□ Predestined Grace produces  
Joy

預定的恩典產生出喜樂

- Led out of Egypt and Babel's captivity with Joy and Shalom  
帶著喜樂及平安被帶領離開埃及與巴別的囚禁
- The earth will also break forth with joy and clapping in the Kingdom to come  
全地也會為即將到來的國度歡欣拍掌

# Grace of God's Ways and Thoughts

## 神的恩典的道路和意念

s. 55.13

*“Instead of the thorn bush the cypress will come up,  
And instead of the nettle the myrtle will come up,  
And it will be a memorial to the LORD,  
For an everlasting sign which will not be cut off.”*

賽55:13

松樹長出代替荊棘，番石榴長出代替蒺藜。這要為耶和華留名，作為永遠的證據，不能剪除。

□ Predestined Grace Triumphs over Sin and Death

**預定的恩典勝過罪與死**

- The thorns and the nettles are the overgrowth of sin in abandoned vineyards  
荊棘和蒺藜是廢棄葡萄園中罪惡的過度生長
- Glorious trees will stand as a testimony of Life in the Lord  
榮耀的樹木將作為在主裡的生命見證

***NEXT WEEK: ISAIAH 56***

**下週：以賽亞書56章**



**Shabbat Shalom**  
**安息日的安息**